



New Zealand  
Historic Places Trust *Pouhere Taonga*

# Tapuwae



Te Kōrero a te Kaunihera  
Māori o te Pouhere Taonga

**National Office**

Antrim House  
63 Boulcott Street  
PO Box 2629 Wellington 6140  
Phone (04) 472-4341  
Fax (04) 499-0669  
Email: [information@historic.org.nz](mailto:information@historic.org.nz)

**Northland Area Office**

62 Kerikeri Road  
PO Box 836, Kerikeri 0245  
Phone (09) 407-4443  
Fax (09) 407-3454  
Email: [infonorthland@historic.org.nz](mailto:infonorthland@historic.org.nz)

**Northern Regional Office, Auckland**

*Office for Auckland, Thames/Coromandel, Hauraki*  
Premier Buildings, 2 Durham Street East  
Private Box 105-291, Auckland 1143  
Phone (09) 307-8896  
Fax (09) 303-4428  
Email: [infonorthern@historic.org.nz](mailto:infonorthern@historic.org.nz)

**Lower Northern Area Office, Tauranga**

*Office for Bay of Plenty, Gisborne, Waikato, Taupo*  
Level 1, 28 Wharf Street  
PO Box 13339, Tauranga 3141  
Phone (07) 578-1219  
Fax (07) 578-1141  
Email: [infolowernorthern@historic.org.nz](mailto:infolowernorthern@historic.org.nz)

**Central Regional Office, Wellington**

*Office for Wairarapa, Manawatu, Hawkes Bay, Tararua, Taranaki, Wanganui, Wellington, Nelson, Marlborough*  
Level 1, Tadix House, 1 Blair Street  
PO Box 19173, Courtney Place, Wellington 6149  
Phone (04) 801-5088  
Fax (04) 802-5180  
Email: [infocentral@historic.org.nz](mailto:infocentral@historic.org.nz)

**Southern Regional Office, Christchurch**

*Office for Canterbury, South Canterbury, Kaikoura, West Coast*  
Gough House, 90 Hereford Street  
PO Box 4403, Christchurch Mail Centre 8140  
Phone (03) 365-2897  
Fax (03) 374-2433  
Email: [infosouthern@historic.org.nz](mailto:infosouthern@historic.org.nz)


**Otago/Southland Area Office, Dunedin**

*Office for Otago, North Otago, Southland*  
Level 4, 109 Princes Street  
P O Box 5467, Dunedin 9058  
Phone (03) 477-9871  
Fax (03) 477-3893  
Email: [infodeepsouth@historic.org.nz](mailto:infodeepsouth@historic.org.nz)

---

© New Zealand Historic Places Trust Pouhere Taonga  
September 2009

ISBN 978-0-908577-89-7



*E kore e mōnehunehu te pūmahara ki ngā momo rangatira o neherā, nā rātou nei i toro te nukuroa o Te Moananui-a-Kiwa me Papatūānuku. Ko ngā tohu a ō rātou tapuwae i kākahutia ki runga i te mata o te whenua – he taonga, he tapu.*

*Sir James Henare, Ngā Puhi*

*“Taonga ki uta, taonga ki tai”*

# He Whakarāpopototanga

He wairuatanga tūturu te taonga tuku iho Māori, he mana tūturu e ai ki ngā whakatipuranga. Mā ngā hononga o te tangata me ōna wāhi, e hauora tonu ai a ia.

**Ko ngā wāhi taonga tuku iho Māori hoki ngā taonga o Aotearoa whānui tonu.**

He taonga ngā wāhi tuku iho, ā, he aronga ahurei anō i roto i ngā taonga tuku iho katoa o Aotearoa. Ko ērā ngā papa i mahi tuatahitia ai o ngā āhuatanga tāngata, arā, te whānautanga, te matuatanga, te ngaronga, te whawhai, te aroha me te matenga ki Aotearoa nei, tau tonu ana ki nāianeī. E kitea ai te nanawe o te oranga i ngā wāhi pūmau, ā, kua tonu. Ko ēnei wāhi, arā, ko ngā taonga ā whenua, ā hanganga tuku iho Māori ngā taumata o ngā taonga tuku iho katoa o Aotearoa.

**He kaupapa whai tikanga ngā taonga ā whenua, ā hanganga tuku iho Māori ki ngā hapori Māori ā muri iho.**

He tohu tino nui ngā taonga ā whenua, ā hanganga tuku iho Māori ki ngā hapori Māori ā muri, arā, ki ngā iwi, ki ngā hapū, ki ngā whānau katoa. Kua mau ngā mahi me ngā tāhuhu kōrero i mahia ki ngā wāhi whai hua ki ō tātou hapori, ki ō tātou hononga ki aua wāhi hoki.

Mai i aua wāhi i ahu mai ai te tuakiri, ngā tikanga, ngā mauri, me ngā whakaaro ā ao. Ko te hiahia o ō tātou hapori kia haere pēnei tonu, whakapakaritia ai te *kaitiakitanga* o ō rātou wāhi, ngā paenga, me ngā papa whai hua i tukuna iho.



*ki runga:* Papahou circa 1800  
Te Papa Tongarewa (01000006)

*te uhi:*  
*taha mauī:* Pou Tangaroa,  
Fyffe House/Waiopuka, Kaikoura  
Tūrei: Makarini Solomon  
Takahanga Marae

*pokapū:* Otautu Pā, South Taranaki,  
Nā Kevin L. Jones  
Te Papa Atawhai

*taha matau:* Mahi atawhai ki te marae  
o Kikopiri, ki Ohau  
Nā Dean Whiting  
Pouhere Taonga

# Ngā Whakarite

<b>1.0 Whakatūwheratanga</b>	<b>4</b>
1.1 Te mauri o te Taonga tuku iho	5
1.2 Ki tētahi whakarite hōu mō ngā wāhi tuku iho Māori	5
1.3 Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga	6
1.4 Te Tiriti o Waitangi	6
1.5 He aha te taonga tuku iho Māori?	6
<b>2.0 He aha te Taonga Tuku Iho Māori?</b>	<b>8</b>
2.1 Te Mauri o te Taonga tuku iho Māori ki Aotearoa	9
2.2 Ko te mauri o te Taonga tuku iho Māori ki ngā Hapori Māori	9
<b>3.0 Ko te Tautoko i te Whakaaturanga, te Whakangungu, te Rāhui me te Atawhai o ngā Whenua me ngā Hanganga Taonga Tuku Iho Māori</b>	<b>10</b>
<b>4.0 Te Mahi a te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga</b>	<b>12</b>
<b>Ko te Tiaki me te Atawhai i te Taonga Tuku Iho Māori</b>	<b>13</b>
4.1 Ko ngā wāhi tapu me ngā rohe wāhi tapu	13
4.2 Ko ngā wāhi tūturu me ngā rohe tūturu whai tikanga ki te iwi Māori	14
<b>Ko te Tiaki me te Atawhai i te Taonga Tuku Iho Māori</b>	<b>15</b>
4.3 Ko te mātauranga Māori me ngā pū mahi pākihi a Te Pouhere Taonga (NZHPT)	15
<b>5.0 Ko ngā Tūmanako Āmuri mō te Taonga Tuku Iho ā Whenua, ā Hanganga Māori</b>	<b>16</b>
He Tauira – Ko te Whakaora Taonga Tuku Iho me te Auahatanga: Ko te Taonga Pūoro Hei Tauira	17
Ngā Mihi	18
Ngā Mema o te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga	18

# 1

## Whakatūwheratanga

Ko te tikanga o te kupu *tapuwae* ko te ‘footprint’. E mahi ana mātou i tēnei whakamāramatanga hei tohu mō te ‘footprint’ o ngā taonga ā whenua, ā hanganga taonga tuku iho. Mā te kupu nei te whakamōhio i te whakaaro e taea ai te kite i te wā o mua, i a tātou e hīkoi whakamua ana.

Ko te taonga tuku iho Māori te tuarā o te tuakiri ahurei o Aotearoa. I whakatakunetia ēnei taonga mai i Te Moana-nui-a-Kiwa, mai i ō tātou whenua tūturu i Hawaiki. Ko te pūnga ko Rangīātea me ōna motu paenga. Nō te taonga mai o ngā tāngata tuatahi ki Aotearoa i ngā waru rau tau pea ki mua, ko te taonga tuku iho Māori ‘te tapuwae’ o te ora me ngā tikanga ā iwi, ā hapū hoki. He mea tino nui ki ngā tōpito katoa o tō tātou whenua.

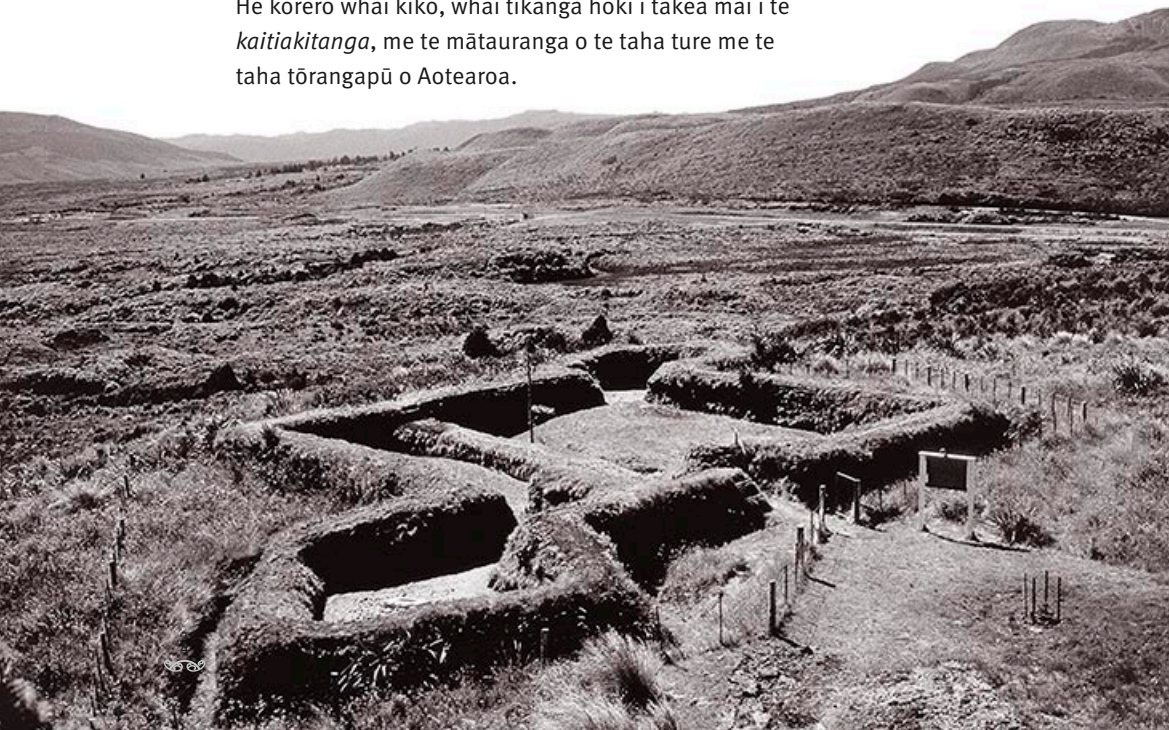
Kei roto i ngā taonga ā whenua, ā hanganga tuku iho Māori ngā paenga ā tikanga, ngā papa whānui, me ngā momo whare whai hua. E kōpanitia ana he kōrero mo te oranga ā tikanga kua whakaahuatia ki te taiao hurihuri, ā, i whakaahuatia ai hoki ki te taiao. Ko tēnei te pou e ora pai ai ngā hapori Māori ā muri nei, ā, kei tēnei kaupapa te māiatanga hei whakarua i ngā tikanga ā iwi, te ōhanga me te taiao.

E mōhiotia ana e te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga ngā āhuatanga e kawea mai ana e *Tapuwae*. He kōrero whai kiko, whai tikanga hoki i takea mai i te *kaitiakitanga*, me te mātauranga o te taha ture me te taha tōrangapū o Aotearoa.

Ko te kōrero tumanako nei e ārahi ana i ngā mahi a Te Pouhere Taonga (NZHPT). He mahi whakarato āwhina ki ngā mahi tā Te Pouhere Taonga (NZHPT) e pa ana ki te taonga tuku iho Māori, ā, me te kawea i ngā tūmanako a te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga e pa ana ki te whakaaturanga, te atawhai, te rāhui me te whanaketanga o te taonga tuku iho Māori.

Nā te *Tapuwae* te whakatikatika, āwhinatia ai te whakamārama me te tiaki i te taonga tuku iho ā tikanga, ngā papa whānui, me te mātauranga ā tangata whenua mō ō tātou marae.

Ko te taonga tuku iho Māori te taonga tuku iho o Aotearoa. Nā reira, e tuku ana te Pouhere Taonga i te *Tapuwae* hei koha mō te reanga tāngata e tipu ana ki Aotearoa nei. He iwi whakahīhi ki ōna taonga tuku iho Māori, ki ngā wāhi, ki ngā whenua whānui me ō rātou uaratanga, tikanga hoki.



Te Pōrere Redoubt  
Pouhere Taonga

## 1.1 Te mauri o te Taonga tuku iho

Ko te taonga tuku iho te puna o te mātauranga me ngā mahi tūturu ki roto i tō tātou ao. Mā te toro atu, mā te mōhio ki ngā wāhi tūturu e whai hua ai, ka nui ake te mōhio me te māramatanga ki ngā tikanga ā tuakiri.

Ko te taonga tuku iho he pū mātauranga mō te ao. Ka whakarato tauira ai mō te whanonga; ka whakaatu ai i te tuakiri, ā, me te ārahi me pēhea te anga atu ki ngā angitū, ki ngā wero hoki. Kei ngā wāhi tūturu, ka kitea ai te nanawe o te ora. Mā te pāhekoheko ki ēnei wāhi, ka mārama ai tātou kei reira he akoranga hei ako. Anō hoki ko ngā wikitoria me ngā aurere hei whakaoraora ai, ko ngā tauira pai hei whai, ko ngā mahinga mōrearea hei mahi me ngā hē kia mārama ai.

Mā te toro atu ki ngā wāhi, ngā taiwhanga me ngā paenga whai hua, ka taea ai te mahi i ngā mea autaiā. Hei tauira, ki te toro atu koe ki Turuturu-mōkai, ki Taranaki, kei reira ka whāiro i ngā pā, i ngā kāinga o te rautau tekau mā iwa, me te wā o te taenga mai o te Pākehā ki Aotearoa. Kia piki ake koe ki te tihi o Otātara maunga, kei Heretaunga, tērā te rongō he nui ngā hapū me ngā iwi i takea mai i tēnei wāhi. E hurihuri ana hoki ngā whakanekeneke kua taka mai i te taenga tuatahi mai o te tangata ki uta nei. I te mutunga, mā te pāhekoheko ki ngā wāhi tuku iho, ka taka ngā mea, ā, ka puta mai te matatau. E neke haere ana tātou ki roto i tētahi ao kua whakaawetia ake e te pāpāho me te ipurangi, ka kitea ai ēnei wāhi hei puna mātauranga, puna whakaaro hoki. Ko te pāhekoheko ā tinana ki ngā wāhi tuku iho e whāngai mai ana me te whakapiki ake i te mārama me te ora.

## 1.2 Ki tētahi whakarite hōu mō ngā wāhi tuku iho Māori

He tino nui te mauri o ngā wāhi tuku iho Māori me te mātauranga hoki. Mā ngā āhuatanga hōu mō te whakarite i ngā taonga tuku iho, ka āhei te koha anō ki te oranga o te hapori me ōna tikanga hoki o Aotearoa nei, ā, mai i te huringa whai hua ki te tokonga ā taiao. He nui ngā huarahi pea. Ka whakamōhiotia e te Tapuwae i tētahi whakarite kia hua ai ā muri he taonga tuku iho Māori akiaki hei noho whakamanamana i ngā iwi katoa o Aotearoa.

I ngā kotahi rau, e rima tekau tau kua pahure, he nui ngā taonga ā whenua, ā hanganga tuku iho Māori kua whakamōreatia, kua turakina. E hiahia ana te Kaunihera ki te āwhina i te tiakitanga o ngā taonga Māori tuku iho, arā, ko ngā wāhi, ko ngā whenua me ngā mātauranga hirahira ki te tangata whenua. Ko tōna wawata anō kia toko ai te hanganga o ngā papa me ngā wāhi hōu – ko ngā tapuwae puaki. Nā reira, e kipakipaina ana tēnei wawata hōu mō te taonga tuku iho Māori e te manakohanga ki ngā momo kōrero, mātauranga hoki, hei korowai mō ngā papa me ngā wāhi tupuna.

Ko ētahi atu manawa mō ngā tūmanako kōrero e whai ake nei:

- ▶ E whakahāweatia ana ngā taonga tuku iho Māori e te taumata ā motu, e ngā hapori ā tauwiwi hoki. E ai ki a rātou kei te iwi Māori anake te mana o ō rātou taonga tuku iho.
- ▶ Kāore e āta māramatia ana te pai o te taonga tuku iho ki te hauora o te ao ōhanga me te hapori whānui. Ki te whakahaere tika ana, he nui te māiatanga o ngā taonga tuku iho Māori ki ngā tohenga ā hapori, ā tikanga, ā ōhanga, ā taiao hoki.
- ▶ E hiahia ana te iwi Māori he āwhina kia mōhio me pēhea te tiaki i ō rātou taonga tuku iho, ā, he aha hoki ngā painga o tērā ki te oranga o ō rātou hapori.
- ▶ Kāore e āta māramatia ana te hononga o te taonga tuku iho Māori ki ngā hapori Māori āmuri.
- ▶ Tokomaha ngā kaiwhakaahu me ngā rangatira whenua kāore e mōhio i ngā āhuatanga o te taonga tuku iho, arā, o ngā taonga tuku iho Māori.

E titiro whakamua ana te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga ki tētahi wā pea ki reira ka kite whānuitia ngā taonga tuku iho Māori hei āhuatanga tūturu o ō tātou tuakiri ā iwi, ā motu. Āmuri hoki pea he mea tūturu kia mau tonu i te taiao me te ōhanga ki Aotearoa nei.

### 1.3 Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga

Nā te Pouhere Taonga te Kaunihera nei i whakapuāwai, ā, i hangaia e te Ture o Ngā Wāhi ā Hītori 1993 (HPA), ki te:

*Hāpai i te whakaaturanga, i te whakangungu, i te rāhui, me te atawhai i te taonga tuku iho ā hītori, ā tikanga hoki o Aotearoa.<sup>1</sup>*

He tūnga kaiārahitanga tā te Kaunihera hei tautoko, hei whakawāri te taonga tuku iho Māori.

E mōhio rawa ana te Kaunihera i te hiahia o ngā whānau, o ngā hapū, o ngā iwi Māori, e kiia nei e te Ture Wāhi ā Hītori 1993 ko te ‘tangata whenua’, kia whakahaeretia ō rātou ake whenua tuku iho. Mā te Kaunihera rātou e tautoko, e āwhina hoki. Kia tutuki pai ai ēnei āhuatanga, mā te Kaunihera e hāpai ngā hononga tahi ki ngā iwi, ki ngā hapū, ki ngā whānau hoki. E tautoko ai hoki te Poari nei i ngā whakaaro me ngā mauri o ōna kaihaumi o roto, o waho hoki.

### 1.4 Te Tiriti o Waitangi

**Ko te tūmanako o te Kaunihera kia mau he tauira whakahoā hei tautoko ngā mauri o te mahinga tahi, o te pono pai, o te tika me te whakawhitihitinga kōrero.**

He kawai wehe kē tā te Karauna ki tā te Pouhere Taonga (NZHPT), ā, nā te whakatakoto o te HPA 1993, me whakatinana ngā kaupapa a te Tiriti o Waitangi.

*Kia whakamāramatia ai, kia whakahaere tonutia ai te ture nei hei whakatinana i ngā kaupapa o te Tiriti o Waitangi. HPA 1993 s115 (2).*

Hei tutuki ki tēnei hiahia, mā te Kaunihera e whakahua kia mau te Pouhere Taonga i ōna hononga pai ki ngā iwi, ki ngā hapū, ki ngā whānau Māori, ā, me te whakahiato i ngā huarahi hei whakatinana ngā kaupapa o te Tiriti.

### 1.5 He aha te taonga tuku iho Māori?

He wairuatanga tūturu te taonga tuku iho Māori, he mana tūturu e ai ki ngā whakatipuranga. Ka puta ora ai mā ngā hononga i waenganui i te tangata, me nga mea whai tinana, me ērā mea kore whai tinana rānei.

Nā Tā Apirana Ngata i waihotia te ōhāki e whai ake nei mō te manatu Māori:

*He taonga tuku iho, he taonga pūmau  
Ko ngā tikanga whai hua o tō tātou Māoritanga  
Ko ngā mea nō konei, nō tēnei whenua kura,  
He taonga tuku iho ki ā tātou tamariki.<sup>2</sup>*

E māharahara ana ngā hapori Māori ki te tiaki me te āwhina i ō rātou taonga tuku iho. Nā tōna mana i ora ai ngā iwi me ngā hapū mai rā anō. Ko te taonga tuku iho Māori he mea ā hinengaro, ā wairua hoki. Ehara ngā wāhi anake i te taonga ki ngā hapori Māori (ahakoa te nui o aua wāhi). He tino taonga te mātauranga Māori, me ngā kōrero me ngā mahi hei mahi ki aua wāhi. E whakarāpopototia ana e te taonga tuku iho Māori ngā momo mahi, i te mōhiotanga kua hangaia e te pāhekoheko o te tangata ki ngā wāhi whai hua o te manatu Māori.

<sup>1</sup> Nā te Historic Places Act 1993, wahanga 4.

<sup>2</sup> Nā te Historic Places Act 1993, wahanga 115(2).

**Mahi atawhai ki te marae o Kikopiri,  
ki Ohau  
Nā Dean Whiting  
Pouhere Taonga**



# 2

## He aha te Taonga Tuku Iho Māori?

He wairuatanga tūturu te taonga tuku iho Māori, he mana tūturu e ai ki ngā whakatipuranga. Ka puta ora ai mā ngā hononga i waenganui i te tangata, me nga mea whai tinana, me ērā mea kore whai tinana rānei.

Nā Tā Apirana Ngata i waihotia te ōhāki e whai ake nei mō te manatu Māori:

**He taonga tuku iho, he taonga pūmau  
Ko ngā tikanga whai hua o tō tātou Māoritanga  
Ko ngā mea nō konei, nō tēnei whenua kura,  
He taonga tuku iho ki ā tātou tamariki.**

E māharahara ana ngā hapori Māori ki te tiaki me te āwhina i ō rātou taonga tuku iho. Nā tōna mana i ora ai ngā iwi me ngā hapū mai rā anō. Ko te taonga tuku iho Māori he mea ā hinengaro, ā wairua hoki. Ehara ngā wāhi anake i te taonga ki ngā hapori Māori (ahakoa te nui o aua wāhi). He tino taonga te mātauranga Māori,

me ngā kōrero me ngā mahi hei mahi ki aua wāhi. E whakarāpopototia ana e te taonga tuku iho Māori ngā momo mahi, i te mōhiotanga kua hangaia e te pāhekoheko o te tangata ki ngā wāhi whai hua o te manatu Māori

### **Ko te taonga tuku iho Māori te taonga tuku iho tangata**

Ko te tikanga, he āhuetanga mahi anō i mahia e te tangata i ngā wāhi Māori tuku iho. Ki roto i te taonga tuku iho Māori, ka kitea ai i ngā tauira anō o ngā tāngata e tūtaki ana i ngā mea puta noa i te ora; arā, ko te whānautanga, te mārena, te pakanga, te iwi whānui, te hari, te mokemoke, te aroha me te mate. Ā, nā reira, e manako ana ki te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga kia whakapaohotia ki te motu kia kitea ai te taonga tuku iho Māori hei taonga tuku iho tangata. Mā tēnā, ka nui ake te mōhio ki te ora tangata i roto i te hapori whānui o Aotearoa, nōnānāhi, nō nāianei, hei āpōpō.



Ko Tā Apirana Ngata raua ko tana mokopuna, 1940–49 pea  
Nā John Pascoe  
Te Wharepukapuka o Alexander Turnbull  
(1/4-000252F)

## 2.1 Te Mauri o te Taonga tuku iho Māori ki Aotearoa

He mea matua, he tino takenga te Taonga tuku iho Māori ki ngā taonga tuku iho katoa o Aotearoa.

Kāore te koha pea o te taonga tuku iho Māori ki te ora me ngā tikanga tā Aotearoa, arā, ki te hapori, ki te ōhanga, me te piritanga hapori i te tutukitanga. I ngā kotahi rau rima tekau tau kua pahure, ka whakahāweatia ngā taonga tuku iho Māori. Kua tiakina e ngā hapori Māori hei kuru pounamu mō rātou anō.

Ki tā te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga, he mea uara te taonga tuku iho Māori ki ngā hapori Māori, ki te motu katoa hoki. He huanga mō te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga ki te whakakapi i te āhua wehewehe o te taonga tuku iho Māori i te ora, i ngā tikanga me te mōhiotanga o te motu ki te hapainga me te māramatanga o ngā taonga tuku iho Māori e pa ana ki te mauri o Aotearoa whānui tonu.

## 2.2 Ko te mauri o te Taonga tuku iho Māori ki ngā Hapori Māori

Ko te hiahia o Tapuwae kia whaia he kīnaki mō ngā whakaaro o ngā iwi, o ngā hapū, o ngā whānau me ngā hapori Māori e pa ana ki ō rātou taonga tuku iho.

Ki ngā hapori Māori, he hononga wairua, he arawairua ō rātou taonga tuku iho ki ngā tūpuna, ki te wā o mua, ki te wā āmuri. Kei ēnei e kitea ai hei 'tohu mana', ā, mai i tērā ka puta ora mai ai te wairua o te Māoritanga me tō tātou iwi.

E tiakina ai ngā hapori Māori i ō rātou taonga tuku iho nā:

- ▶ te aroha pūmau o ngā whakatipuranga whai ake ki ngā tikanga, ki ngā maumaharatanga me ngā whakaaro o ō rātou tūpuna
- ▶ kia taea ai e te Māori te kite i a ia anō i roto i te ao, kia whakaarohia tētahi taumata o te awe i te ao mā te whakahaere me te tiaki wāhi whai hua, he whakautu ki te whakakore mana.
- ▶ te mana o te tuakiri ā iwi.
- ▶ kia whai puretumu me te tiki mō te hāpurutanga o ngā wāhi tapu me ngā paenga tūturu.

Kua whakaritea ngā kerēme ki te Taraipiunara o Waitangi kia whiwhi puretumu e pa ana ki te whenua me ōna rawa. Nā tērā, kua whakaongaongatia ngā hapori Māori e ngā take pērā i te tika hapori me te hiahia kia whakaoratia ai ō rātou tikanga. Hei te haere tonu te kimi whakamāramatanga ki ēnei whakamau.

Mai rā anō ka mahi auaha ngā hapori Māori, ā, i ētahi wā ka whakaaturia te tino parapara. I ēnei rā, tērā he mātauranga pikinga, he mōhiotanga e puta mai ana e pa ana ki tērā mea te auahatanga, te hinonga, me te mea angitū e āhei ai ki te tāpiri atu ki te auahatanga nō mua. Nā, ka titiro ngā hapori Māori ki te taonga tuku iho Māori:

- ▶ ki te atawhai me te whakapakari i te tuakiri Māori me te whakapiringa hapori
- ▶ mō te whanaketanga ōhanga pea
- ▶ kia tākoha pea ki te rāhui o te taiao
- ▶ kia tautoko i ngā mahi e whakamahia ai te mātauranga Māori kia taea ai e te tangata te whiwhi māramatanga o ngā kōrero, te tāhuhu kōrero, me ngā tikanga o ngā iwi, o ngā hapū hoki.

Ka āwhinatia atu te taonga tuku iho Māori ki te tuakiri o ngā hapori Māori me ngā tikanga anō e whakahonotia ai i ēnei hapori, ā, i te mutunga, ki te tū hei Māori, hei iwi anō hoki.

He painga nui te whiwhinga me te whakatinanatanga o te kaitiakitanga ki ngā iwi, ki ngā hapū, ki ngā whānau hoki, he huarahi momoho mō te tiaki taonga tuku iho e hāngai ana ki ngā whakaaro, ngā uara me te tirohanga ā ao nā ngā tūpuna i tuku iho (e kawea ai e te mātauranga Māori). Ko te hanganga o te kaitiakitanga hōu he mahi auaha hei whai whakangungu o te taonga tuku iho Māori kia whakaoratia mai hei koha ki ngā whakatipuranga āmuri.

# Ko te Tautoko i te Whakaaturanga, te Whakangungu, te Rāhui me te Atawhai o ngā Whenua me ngā Hanganga Taonga Tuku Iho Māori

Mā te mahi whakaatu, te atawhai me te tiaki i te taonga tuku iho Māori, ka hurihuri te kīanga a Tā Neil Cossons (te tumuaki o Te Taonga Tuku Iho Ingarihi), arā, ko te ‘porohita horomata’. Kua whakamāramatia tēnei kōrero e te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga pēnei ai:

He nui ngā āhuatanga e whakarangatiratia ai ō tātou taonga i ō tātou hapori – mā te hapori, te wairua, me te ōhanga. E whakarangatiratia ana tātou e ō tātou taonga tuku iho, kia pupuri pūmau ai ki ērā. Nā te nui ake o te pupuri ka taea pea te mea nei ki te whakarangatira i ō tātou oranga, nā, ka ū tonu ake, he piki kōhatu ki a tātou.

Ko te huarahi nei ki te tiakitanga o te taonga tuku iho Māori ko te hanga huarahi kia huakitia ai te mauri o ērā mea mō ō tātou hapori hei tīmata i ngā mahi ā taonga. Kei roto o ēnei mahi, e whā ngā kaupapa hei whakaarohia e pa ana ki te wāhi tūturu Māori. Mā ngā mahi whakatika, mā te āwhina, mā te whakahaere i ngā mahi a ētahi atu rānei, ko te tūnga o te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga kia whakangāwari i te:

- ▶ **Whakaaturanga me te Tiakitanga** o ngā wāhi tūturu Māori o tēnei wā.
- ▶ Mau, i te whakatū anō, me te hanga **mātauranga** tika mō te taonga tuku iho Māori.
- ▶ Hanga i ngā **weako** whai tikanga, whai tiakitanga, e hāngai ana ki te taonga tuku iho Māori.
- ▶ **Hangai** whakamāramatanga hōu, mātauranga hōu mō te hiranga o te taonga tuku iho Māori ki ngā hapori.

Ko ēnei ngā whakamāramatanga o ngā mahi a te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga i whakahaua e te HPA 1993. Ko te take o ēnei kia nui ake te mōhiotanga

o te mauri me te tūranga o te taonga tuku iho Māori i roto i te oranga haere tonu o Aotearoa me ōna hapori, i ngā iwi, i ngā hapū, i ngā whānau ake.

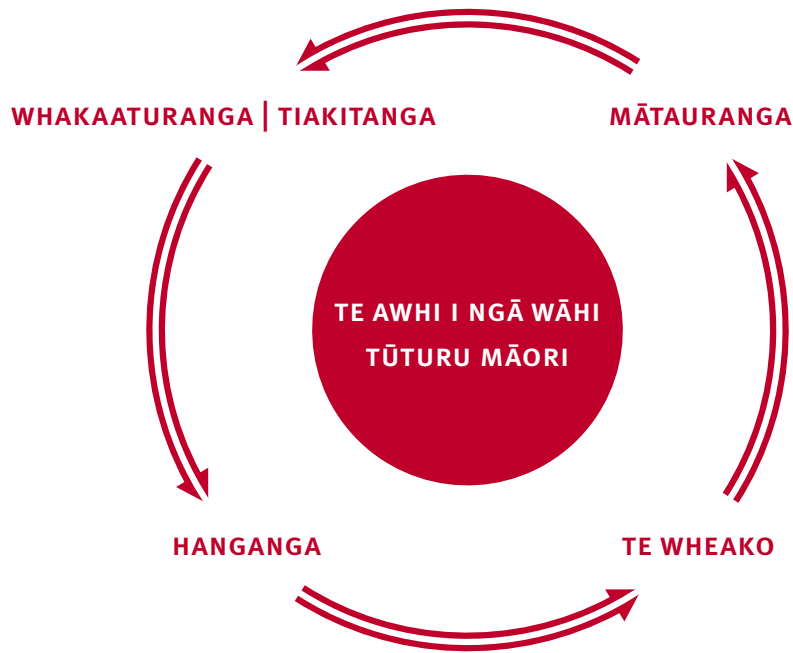
## Ko te Whakaaturanga me te Tiakitanga

Kia mahi i ngā momo tikanga, ehara tonu ko ērā i whakaratoa e te HPA 1993, ki te whakaatu me te tiaki i ngā wāhi tūturu Māori ā tinana, ā tinana kore. Kei roto o tēnei pea te mahi whai tikanga, arā, ko te atawhai i ngā mea ā tinana me ngā wāhi pērā i te whare whakairo, i te urupā, atu noa. Kia āraitia te mahi kino me te orotā anō o ngā wāhi tūturu Māori, me ū ngā tāngata whai whakaahu whenua, ko ērā e whakatakoto whakaaro ana, he mea nui kia mōhio i ngā āhuatanga o aua wāhi. He tautoko tēnei ki ngā kaupapa pērā i te rēhitatanga o ngā wāhi tūturu Māori, ki te whakauru ki ngā mahi tautoko ā ture mō te tiakitanga o ngā wāhi ā tikanga, ā, i roto i te rāhui me te atawhai o ngā momo hanganga Māori, me ōna whare tuku iho.

## Ko te mātauranga

Ko te mau, ko te whakatū hōu, me te hanga mātauranga tika mō ngā wāhi tūturu Māori. Kei roto o tēnei:

- ▶ *Ko Te Whare Kōrero*: ko ngā kōrero ā iwi, ā hapū, ā whānau hoki mō te taonga tuku iho, pērā ake ki te mahi kōrero pūrākau.
- ▶ Ko te mōhio tūmatanui e mahi ana ki te tiakitanga o te taonga tuku iho Māori. Kei roto i ngā pū ko ngā tuhinga ō kawa, ko ngā momo pānuitanga a ngā tumu kōrero, ngā tohunga tikanga tangata, kaimātai momo tangata hoki; me ngā momo tuhinga tawhito pērā i ngā reta, ngā rātaka me ngā puka tuhituhi. Ko ēnei hei kīnaki mō ngā rongō i kohia mai i ‘te whare kōrero’.
- ▶ He huarahi hōu kia puāwai mātauranga hōu, pērā i ngā hua mai i te tirohanga mātai whaipara tangata me te tātaritanga ā waihanga, me ētahi atu.



### Ko ngā wheako

Mā ngā wheako ā tinana, ā whāwhā hoki, ka ū te whakauru ā tikanga, ā wairua hoki ki ngā wāhi kua torona ai. Kia hanga wheako whai tokonga, whai tikanga e hāngai ana ki te taonga tuku iho Māori.

- ▶ Te tokonga ā ōhanga – e wātea ana ngā tohunga me ētahi atu rauemi.
- ▶ He mea whai tikanga mō ngā momo minenga, ehara tonu ko ngā iwi, ko ngā hapū, ko ngā whānau, ko te iwi whānui me ngā tāngata nō tāwahi.
- ▶ He mea nui mēnā ka kitea atu e te tūruhi te ‘hirahiratanga’ me te ‘rerekētanga’ o ngā wāhi tūturu Māori, ā, ka ū atu hoki rātou ki taua wāhi.

### Ko te Hanganga

Ehara nō mua anake te taonga tuku iho Māori, he roanga atu o te ora e haere tonu ana ki te whakakite i ēnei rā. Ki te whai hua auaha, hua hōu hei whakamārama tika o tātou taonga tuku iho kia tino mōhiotia ai ngā mahi me ōna tikanga. Mā tēnei mahi, ka puta te māiatanga e pa ana ki te whakamahi me te whakaritenga o ngā wāhi me ngā wāhi tūturu, kia tae ai ki tētahi hapori auaha e ora ai. Hei tauira, kei roto i te atawhai me te whakaoranga o ngā whare whakairo, me te whakahou o ngā mahi whakairo ko te auaha. He nui ngā wā ka hanga hōu tēnei mahi i te āhua hononga i waenganui i ngā hapori me te wāhi. E rite ana te rēhītatanga o ngā wāhi tūturu Māori me te whakaora kōrero mō te wāhi, arā, ko te *hanganga hōu* o taua wāhi. He tauira te whakaoranga o te Taonga Pūoro (wh.16) mō tēnei kaupapa.

# Te Mahi a te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga

He tūnga kaiārahitanga ā motu tā te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga, kia whakahaeretia ai te mōhio, te māramatanga me te whakamaioha nui ake mō ngā whenua me ngā hanganga taonga tuku iho ki Aotearoa.

Ka mōhiotia e te Kaunihera ko ngā hapori Māori ngā Kaitiaki matua o ō rātou whenua me ngā hanganga taonga tuku iho, ā, nā reira, e whai wā ki te mahi tahi me ngā iwi, me ngā hapū, me ngā whānau, me te āwhina, mēnā ka taea. Kāore te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga e hiahia ana ki te mahi hei kaitiaki, engari ka ū te Kaunihera ki te tautoko i te kaitiakitanga o ngā iwi, o ngā hapū, o ngā whānau e pa ana ki ō rātou whenua me ngā hanganga taonga tuku iho.

He kaupapa tūturu ā ture me te mana tā te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga e ai ki te HPA 1993, ehara tonu:

- ▶ ko te rēhītatanga o ngā wāhi tapu/ngā takiwā o ngā wāhi tapu/ngā wāhi tūturu/ngā rohe tūturu, me te whanaketanga o nga mahi kia āwhinatia te tiakitanga o ēnei wāhi.

- ▶ kia āwhinatia e Te Pouhere Taonga (NZHPT) te whanake me te whakaata i te kitenga tikanga-rua i a ia e whakamahi ana i āna kaupapa me ngā mana.
- ▶ ko te whanaketanga o ngā mahi hei kōrero tahi me ngā iwi kia whakapūmautia e Te Pouhere Taonga (NZHPT) i ā rātou mahi e whai tikanga ana ki te iwi Māori
- ▶ mā ngā mahi whakaemi rawa, kia whakarato āwhina ki ngā whānau, ki ngā hapū, ki ngā iwi hoki i te tiaki me te whakahaere i ō rātou rawa tūturu.
- ▶ kia mahi tūtohutanga e pa ana ki te tiaki i ngā wāhi ā mātai whaipara tangata.
- ▶ kia tautoko ngā painga o Te Pouhere Taonga (NZHPT) me te Kaunihera e pa ana ki te taonga tuku iho Māori ki ia wānanga tūmatanui, Māori rānei.<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Nā te *Historic Places Act 1993*, wahanga 85



## Ko te Tiaki me te Atawhai i te Taonga Tuku Iho Māori

### 4.1 Ko ngā wāhi tapu me ngā rohe wāhi tapu

E hāngai ana te mahi a te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga ki te mōhiotanga me te whanaketanga o ngā whenua me ngā hanganga tūturu Māori. E rua ngā tino pūtake e mōhiotia ai e te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga e pa ana ki āna mahi – ko te mana o ngā hapori Māori e pa ana ki ō rātou taonga, me te mahi whakaatu, mahi kaingākau hoki i ngā wāhi tūturu.

Ko tētahi o ngā mahi whai hua ake ko te whakaaturanga me te rēhitanga o ngā wāhi tapu/rohe ā wahi tapu me ngā wāhi tūturu/ngā wāhi tūturu e whai tikanga ana ki te iwi Māori. Nā te Wāhanga 22 o te HPA 1993 tēnei kaupapa whakahau kia hāngai te Kaunihera ki ēnei mea o ō tātou taonga tuku iho e whai ake nei:

- ▶ ngā wāhi tapu
- ▶ ngā rohe ā wāhi tapu
- ▶ ngā wāhi tūturu whai tikanga ki te iwi Māori
- ▶ ngā rohe tūturu whai tikanga ki te iwi Māori.

He nui ngā momo wāhi, paenga, taiwhanga hoki ki roto i ngā whenua taonga tuku iho. Hei tauira:

#### Wāhi Tapu – Examples

- ▶ Pā – ko ngā kāinga, ko ētahi ko te pā tūwatawata
- ▶ Urupā
- ▶ Ūnga waka
- ▶ Puna
- ▶ Kōhatu
- ▶ Ana
- ▶ Toka-tū-moana
- ▶ Maunga
- ▶ Wāhi horoi tūpāpaku
- ▶ Rākau tāpu

Ko ēnei momo e puta ai i te nuinga o ngā tono rēhitanga e whakatakotoria ana ki te Kaunihera.

### Wāhi Tapu

E kawe ana ngā wāhi tapu i te mana me te hiranga nā te iwi mō tētahi wāhi.

Ahakoia he mea uaua ki te whakamārama i te ‘wāhi tapu’ me te maha o ngā whakamāramatanga, kua kōrerotia, kua tautohetia te tikanga o te wāhi tapu i ngā taha tini. I ētahi wā he mahi uaua kia kitea he whakamāramatanga. Kua whanaketia e te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga te kōrero e whai ake nei mō ngā wāhi tapu, mō ngā rohe ā wāhi tapu hei ārahi i āna mahi i te whakaaro ake i ngā tono mō te mōhiotanga mā te rēhitatanga o ēnei wāhi. Kei roto i te whakahoahoa o ngā wāhi tapu ki ngā tūpuna me te tuakiri ngā āhuatanga tapu me ngā mauri ā tikanga hei whakamana ake.

Ki ngā koronga a te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga, ko ngā wāhi tapu he tūturu ngā wāhi, ngā rohe me ngā wāhi ki te orange, ki te tāhuhu kōrero, ki ngā tikanga, me ngā mahi o ngā iwi, o ngā hapū, o ngā whānau hoki. Ko te tikanga, he wāhi tūturu e whakahoahoa rawa ki ngā tūpuna. Kāore i te whakatakaina e ngā rēhitatanga wāhi tapu ngā mauri whakatika ki tētahi wāhi; ko te whakarato mōhiotanga o ngā mauri Māori anake.<sup>4</sup>

Kei roto i te kupu ‘tapu’ te hiranga o tētahi wāhi. Kei roto o taua kupu te ‘tapu’ he momo tikanga, pērā i te ‘wehe whakatakoto’ taputanga. Ka whai te kaitono ki te mahi i ngā kupu ‘wāhi tapu’ kia whakamārama ai te hiranga me te mana o tētahi wāhi nā te whakahoahoa ki ngā tūpuna. He rite tonu te putanga anō o te taha tapu, te taha wairua i tētahi wāhi mai i te whakahoahoa ki tētahi mahi hirahira (hei tauira, ko tētahi papa pakanga i reira ka hinga te tangata), ki tētahi tupuna rangatira (ko te kii pea ko tētahi wāhi he wāhanga ō tinana o te tupuna rangatira). I tapaea rānei taua wāhi ki ētahi atua tūturu, nā rātou pea i whakatau ngā *kaitiaki* ki aua wāhi, ā, kei reira tonu.

### Ko ngā rohe ā wāhi tapu

Kei ngā rohe ā wāhi tapu ngā wāhi tapu, he rite ana te whakahonohono ki roto i tētahi rohe whānui ake. I ētahi wā, he mahi uaua ki te tautuhi tōtika i ngā ihi o tētahi wāhi tapu. I ēnei wā, kua pai te tautuhi i tētahi rohe nui ake. Kei roto o tērā rohe te maha o ngā wāhi tapu. Tērā pea kei roto i tēnei rohe he pā, he urupā, he puna wai, he wāhi atu anō rānei.

### 4.2 Ko ngā wāhi tūturu me ngā rohe tūturu whai tikanga ki te iwi Māori

Kei ngā wāhi tūturu me ngā rohe tūturu whai hua ki te iwi Māori ngā kōrero tawhito, engari kāore he mauri e hono ana ki ngā wāhi tapu whai hua.

He tauira e whai ake nei:

- ▶ Ngā whare karakia
- ▶ Ngā wharekura Māori
- ▶ Te hau kāinga me ngā kāinga hii ika
- ▶ Ngā momo whare me ngā hanganga
- ▶ Te hau kāinga me ngā kāinga hii ika
- ▶ Mahinga kai
- ▶ Ngā pā pōhatu argillite
- ▶ Ngā wāhi hanga toka whakairo
- ▶ Ngā wāhi mātai whaipara tangata

4 Nā Te Kaunihera Māori o Te Pouhere Taonga – Hune 2008

## Ko te Tiaki me te Atawhai i te Taonga Tuku Iho Māori

### 4.3 Ko te mātauranga Māori me ngā pū mahi pākihi a Te Pouhere Taonga (NZHPT)

Ko te mahi a te Mātauranga Māori hei kōrero ki te mātauranga ahurei me ngā kōrero tawhito i hangaia e ngā hapori ā iwi, ā hapū, ā whānau. E puta mai ai te mātauranga i te hononga Māori, te hononga whakamana ki te ao tūroa. I ngā wā noa nei, he nui rawa ake te ārona ki te mātauranga Māori, ehara tonu ko te hiahia o ngā hapori ā iwi, ā hapū, ā whānau ki te whakahōu i ō rātou mātauranga, ā, ki te whakamahi i ērā mōhiotanga hei mahi auaha i ngā hinonga hōu.

Ka kitea e te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga me Te Pouhera Taonga (NZHPT) te ārona e tipu ake te māiatanga auaha o te mātauranga Māori, e pā ake ana ki ngā whenua me ngā hanganga tuku iho.

Tērā e āro ana ki te whakamahi i te mātauranga Māori, ki te atawhai me te whakahaere i te taonga tuku iho Māori, me te whakaaro ki tērā mea hei whakapuakitanga i te mātauranga Māori.

#### Ko te Mātai whaipara tangata

Ko te nuinga o ngā wāhi mātai whaipara tangata e hono ana ki te hekenga mai o te Māori me ngā mea o tō rātou whakatauranga. He rite anō te titiro a ngā hapori Māori ki te mātai whaipara tangata hei tautoko i ngā mauri o te atawhai me te tiaki taonga tuku iho Māori.

Mā te whakamahi i ngā wāhanga mātai whaipara tangata o te Ture Wāhi Tūturu 1993, ka nui te hiranga o te tiakitanga o ēnei wāhi. He mea whai tikanga te tiakitanga ki te iwi Māori me te iwi whānui kia hua ai te tukunga iho o taunakitanga ā tinana ki ngā uri āmuri. E whakatinana ana ngā wāhi nei i te mana, te mauri me te wairua o ngā tūpuna nā ā rātou mahi, ahakoa kei reira tonu te taunakitanga ā tinana. Mā te MHC e hua ai te whakanoho i ngā whakapapa, i ngā kōrero me te mātauranga Māori o ēnei wāhi ki te taha o ngā arotake pūtaiao i ngā whakatakotoranga whakaaro e pa ana ki ngā wāhi mātai whaipara tangata e mahi ai.

#### Ko te Whakahaere Rawa me te Whakatakoto kaupapa

Ko te pāhekoheko, te whakamahi me te whanaketanga ā taiao tuku taketake nā ngā hapori Māori. I te whakatautikahia te whakahāwini o te ao tūturu i te tākohanga ki te hua ai te whakatokonga o ngā rawa mō ngā whakatipuranga āmuri, ā, he pērā tonu. He mea

tuatahi te whakahaeretanga whakatoko o ngā whenua me ngā hanganga taonga tuku iho, ā, e kitea noatia tēnei ki ngā hapori Māori. E tautoko ana te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga ki tēnei tūmanako, ā, ka ū ngā kaupapa o te whakatokonga ki āna whakatakotoranga whakaaro mō ngā take whakahaere rawa.

#### Ko te hanganga taonga tuku iho Māori

Ko te hanganga taonga tuku iho Māori tētahi wāhanga whai tikanga ki te taonga tuku iho o Aotearoa. Ko tērā, ehara tonu ko te wharenuui, te wharekai, te wharekarakia, te pātaka, te pouhaki, te tohu whakamaharatanga me te waka ngā tohu ahurei o te tuakiri ā tikanga o te iwi Māori, o Aotearoa. E whakaae ana te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga ki te hononga ahurei i waenganui i te hanganga taonga tuku iho Māori me ngā hapori Māori nā ngā mauri ā taonga tuku, ā tikanga o aua mea. He wāhanga tino āhei hoki o te roanga atu ā tikanga i ngā tikanga ā toi, te whakapapa, te āhuetanga ā hapori me te tikanga ā wairua. E tautoko ana te Kaunihera i te whakapakari i te tuakiri Māori me te piringa hapori mā te whakahōu o te ritenga hanganga taonga tuku iho, me te whanake i ngā māiatanga o ngā iwi, o ngā hapū, o ngā whānau hoki ki ēnei mahi.

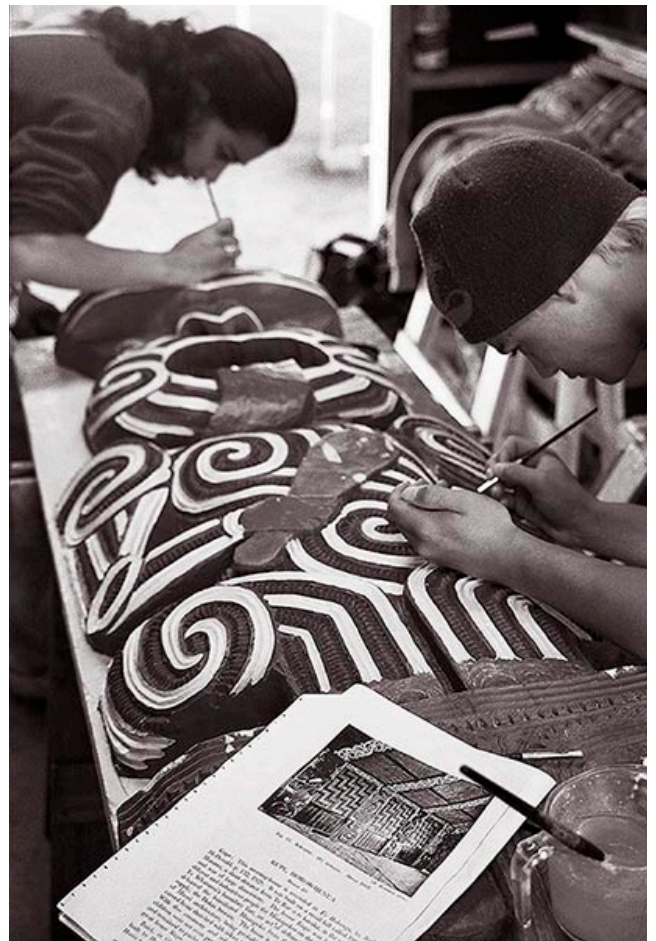
#### He hanganga ture whakaotinga

E mōhiotia ana e te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga kei te mahi tahi te Pouhere Taonga, te Ture Wāhi Tūturu 1993 me ngā tikanga mō te whakaaturanga me te tiakitanga o te taonga tuku iho, e mahi ngātahi ana me ētahi atu pokapū, me ō rātou ake tikanga, ture hoki; hei tauira, ko te Ture Whakahaere Rawa, ko te Ture Whenua Māori me ō rāua pokapū kawenga. Mō te taha ki te taonga tuku iho Māori, mā te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga te iwi Māori e tautoko, e āwhina hoki ki te whakamahi i te Tino Rangatiratanga, ki te whakarite hoki i ā rātou mahi kaitiaki ki te taonga tuku iho Māori mā ngā mahi ture ārahi, mā ngā mahi kore ture ārahi, ehara tonu ko ngā māhere atawhai/whakahaeretanga, ko ngā tono mō te whakarāhui whenua, ko ngā tono whai pūtea, ērā atu anō.

# Ko ngā Tūmanako Āmuri mō te Taonga Tuku Iho ā Whenua, ā Hanganga Māori

Mā te whakatakotoranga o Tapuwae ki mua o te motu, e hiahia ana Te Pouhere Taonga (NZHPT) me te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga:

- ▶ kia nui haere i te mauri o ngā wāhi taonga tuku iho e whakamaua ai e ngā tāngata o Aotearoa kia ū te kitenga ko te taonga tuku iho he taonga mō Aotearoa katoa
- ▶ ki te tiaki me te whakarei i ngā wāhi taonga tuku iho mā te:
  - tiakitanga o ngā wāhi taonga tuku iho anō
  - mau ki te mātauranga ō mua (ehara tonu ko ngā kōrero) me te hanga mātauranga hōu mō aua wāhi
  - mā te whanake me te āki i ngā pāhekoheko tika ki ngā wāhi taonga tuku iho Māori kia hua ai te mōhiotanga nui ake, te wheako, me te whakamaioha ki aua wāhi.
- ▶ ki te whanake he māramatanga ki te koha pea o ngā wāhi taonga tuku iho Māori ki te whanaketanga ā ōhanga, te tokonga taiao, te hauora, te oranga, ngā tikanga ā iwi me te tuakiri ā iwi
- ▶ ki te tautoko me te whakarei i te kaitiakitanga ā te iwi, ā te hapū, ā te whānau hoki e pa ana ki ō rātou wāhi taonga tuku – kia tipu ake te rahi me te āheinga o te iwi, o te hapū, o te whānau ki te mahi hei kaitiaki mō ō rātou taonga tuku iho, mēnā tērā te hiahia.



*ki runga: Mahi atawhai ki te marae o Kikopiri, ki Ohau  
Nā Dean Whiting  
Pouhere Taonga*

*ki te wharangi e whai ake nei: Nguru, circa 1800  
Te Papa Tongarewa (ME023146)*

Mā te whakamārama i te tūmanako mō te taonga tuku iho Māori ko te tūmanako o te Pouhere Taonga kia whakatakototia he kaupapa hōu hei whakahōnore i te mana o te wā o mua, ā, me te whakarangatira i te oranga o ngā whakatipuranga o nāianei, āmuri hoki, mā te mahi whakamana i ngā momo whare, ngā momo wāhi e hiranga ana ki te iwi Māori.

# He Tauira

## Ko te Whakaora Taonga Tuku Iho me te Auahatanga: Ko te Taonga Pūoro Hei Tauira



Nō te hui taonga tuku iho ā motu 2005 i Heretaunga, ka tukuna e Tā Tīpene O'Regan, nō Ngāi Tahu, he wero tino hira, he wero whakamere ki ērā e hiahia ana ki te tiaki me te āwhina i ngā taonga tuku iho Māori. I whakaritea e ia te tiakitanga o te taonga tuku iho Māori ki te whakaoranga ake anō o ngā taonga pūoro, arā, ko ngā whakatangitangi a ngā tūpuna. Ko tana wero he pātai, *“ka taea e tātou te whakaora me te whakapai ake i ngā taonga tuku iho Māori pērā tonu ki tērā o ngā kaitautoko o ngā taonga pūoro?”* He tauira tēnei whakaritenga mō te whakaaranga hōu ki te taonga tuku iho Māori. Kei roto i te whakaoranga taonga pūoro ko:

- ▶ Te whakaoranga o ngā taonga pūoro mā te auaha, ehara tonu ko te rangahau whakapau kaha me te tirohanga whānui ki ngā pūoro nō mua.
- ▶ Kei roto i te whakaoranga o ngā taonga pūoro, ko te hanga pūoro hōu, te tito whakakitenga hōu, me te whakaako kaiwhakakite hōu.
- ▶ I te hanga pūoro, taonga pūoro hōu hoki, kia mōhio ai ngā kaiwhakaatu kāore he ōrite te hanganga hōu o te āhukatanga o ngā pūoro nō nehe. Ko te tikanga kē, ka whakaawetia ai rātou e ngā mōrehu o mua te hanga whakakitenga hōu, taonga pūoro hōu hoki.
- ▶ Te whakapai ake o ngā taonga pūoro e whakaawetia ana e te hari ki te rongo i te pūoro me te ‘ao ā oro’ i hangaia e ēnei pūoro. I te mutunga, ko te rangi me te ao ā oro o ngā taonga pūoro ngā mea whakaawe.
- ▶ Nā te putanga mai o te pūoro, e whaioha ana te auaha hōu e pa ana ki ngā taonga pūoro i te rata me te tautoko o te iwi Māori, o tangata kē hoki.

Ko te tikanga, e āhei ana tātou ki te whakamahi i ēnei whakaaro ki te taonga tuku iho Māori:

- ▶ kia whakatūria te tiaki taonga tuku iho ki roto i te auaha ā tikanga, kia tae ai ki tētahi hapori akiaki, kakama hoki.
- ▶ Kei roto i te tiaki taonga tuku iho Māori me te auaha ko te rangahau whakapau kaha me te tirohanga whānui ki te wā o mua.
- ▶ Kei roto i te whakaoranga o te taonga tuku iho Māori te hanga whakamāramatanga hōu mō ngā wāhi taonga tuku iho, ko ngā whakakitenga hōu, ko te whakauru me te akoranga mō ngā hapori ki te whakahaere taonga tuku iho, ngā ritenga, te kaitiakitanga, atu noa.
- ▶ I te hanga whakamāramatanga hōu, kei te mōhio tātou kāore i te hanga hōu he mea ōrite ki tērā o te wā o mua. Ko te tikanga kē, e whakaawetia ana e tātou te wā o mua kia hanga motuhenga hōu hei pāhekoheko ki ō tātou wāhi tuku iho.
- ▶ Ko te hari o te pāhekoheko ki ō tātou taonga tuku iho, nā, ko tērā mea he mōrehu o tētahi ao tawhito ake, kitenga ā ao hoki. E āhua āhei ana ki te hīkoi ki te wā o mua kia tae tata ake mai ki ō tātou tūpuna. Ka taea hoki te haere ki te wā o mua i te taenga mai o te Pākehā.
- ▶ Nā tēnei hari, ka nui haere te rato me te tautoko mō te taonga tuku iho Māori ki roto i te iwi whānui.

I te mutunga, ka taea e ēnei mahi e rua te tutuki – ko te pūoro e whakaurua ai i ngā taonga pūoro, te hīkoi haere i te ao mā ngā āhukatanga hōu e whakauru ki te taonga tuku iho Māori – i ngā mahi anō, he momo mōhiotanga ake.

**Tihei mauri ora!**

# Ngā Mihi

He mihi mahana tēnei nā te Pouhere Taonga, ki a Te Aue Davis, Waaka Vercoe, Dr Charles Royal, Rima Edwards rātou ko Mike Spedding. I a rātou noho ana hei mema kaunihera, i whai mana te Pouhere Taonga me tēnei mea hoki te *Tapuwae*. He mihi mutunga kore tēnei, ki a rātou.

He mihi hoki tēnei nā te Pouhere Taonga kia a Professor Mason Durie, Associate Professor Harry Allen raua ko te Tira o Te Pouhere Taonga.

## Ngā Mema o te Kaunihera Māori o te Pouhere Taonga

### Tiamana

Sir Tumu te Heuheu

Ngāti Tūwharetoa

### Mema Kaunihera

Dr Merata Kawharu

Ngāti Whatua, Ngā Puhi

Mr Gerard O'Regan

Ngāi Tahu

Dr Apirana Mahuika

Ngāti Porou

Mr Manos Nathan

Te Roroa, Ngāti Whātua, Ngā Puhi

Mr Jamie Tuuta

Ngāti Mutunga

Mr Che Wilson

Ngāti Rangī, Whanganui

*tua whakamua:* Whitianga Pā,  
Nā Simon Mottram

*ki te whārangi e whai ake nei:* Aerial view of  
Ōtātara Pā  
Nā Kevin L. Jones  
Te Papa Atawhai





